

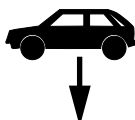
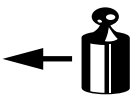



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	Nissan Vanette Cargo  1995 →	 EC 94/20	 2590 kg	 1600 kg	 80 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	I	F	E	DK	CZ	
	NL	D	GB	SF	I												
F	E	DK	CZ														
TYPE: 023161	e4 00-0547	2590 kg	1600 kg	80 kg	9,70 kN	(c) BOSAL 12-05-2004 Rev. nr. 01											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

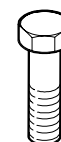
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	---	---



2x M12x70
18x M10x1,25x30
8x M10x40



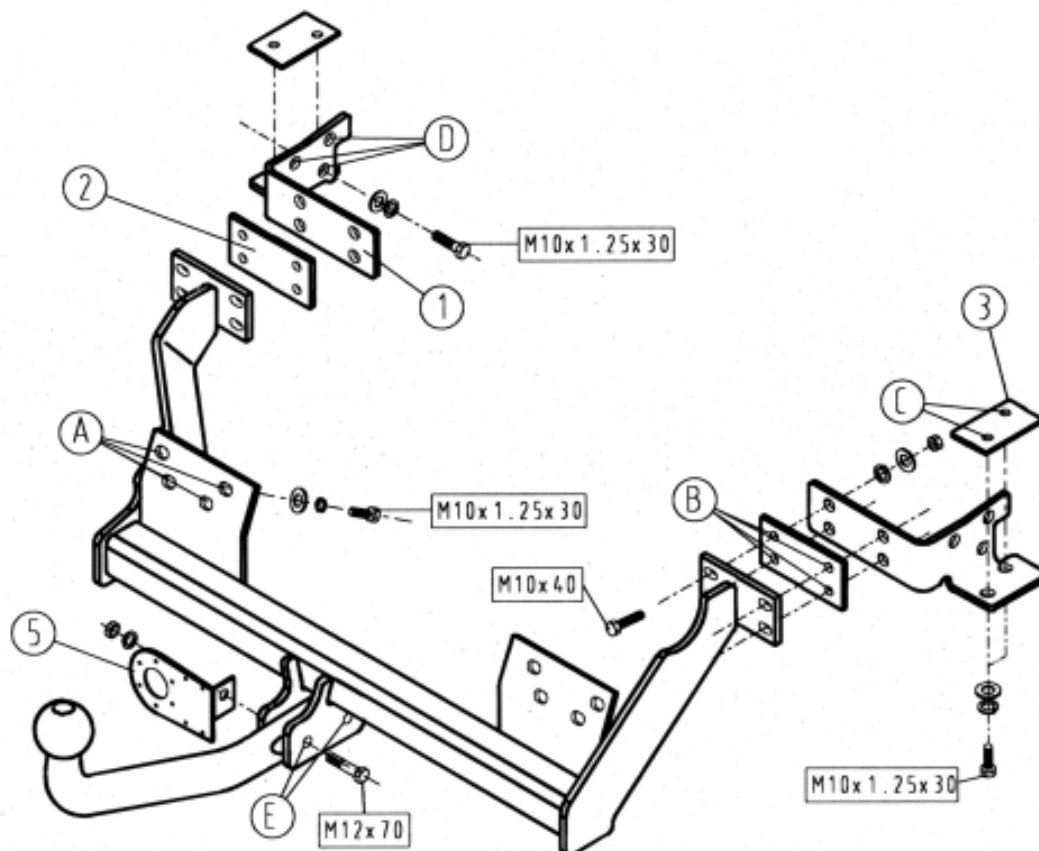
2x M12
8x M10



2x M12
26x M10



26x M10



023161 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder zand en vuil uit de draadgaten in de auto t.p.v. de gaten "A"
3. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met 8 bouten M10x1,25x30 incl. sluit- en veerringen.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" met 8 bouten M10x40 incl. contrastrippen "2", montagesteunen "1", sluit- en veerringen en moeren M10.
5. Monteer de montagesteunen "1" t.p.v. de gaten "C" met 4 bouten M10x1,25x30 incl. vulplaatjes "3", sluit- en veerringen.
6. Monteer de montagesteunen "1" t.p.v. de gaten "D" met 6 bouten M10x1,25x30 incl. sluit- en veerringen.
7. Monteer de kogel en de stekkerdoosplaat "5" met 2 bouten M12x70 incl. veerringen en moeren M12.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10x1,25 - 49 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023161 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove sand and dirt from the thread holes in the car in the position of holes "A".
3. Mount the towbar at the holes "A" using 8 M10x1,25x30 bolts, plain washers and spring washers.
4. Mount the towbar at the holes "B" using 8 M10x40 bolts, backing plates "2", brackets "1", plain washers, spring washers and nuts M10.
5. Mount the brackets "1" at the holes "C" using 4 M10x1,25x30 bolts, filling plates "3", plain washers and spring washers.
6. Mount the brackets "1" at the holes "D" using 6 M10x1,25x30 bolts, plain washers and spring washers.
7. Mount the ball and the socket plate "5" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts M12.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10x1,25 - 49 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023161 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le sable et la saleté des trous de filetage dans la voiture au niveau des trous "A".
3. Monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des 8 vis M10x1,25x30, des rondelles plates et des rondelles grower.
4. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des 8 vis M10x40, des contre plaques "2", des supports "1", des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M10.
5. Monter les supports "1" au niveau des trous "C" à l'aide des 4 vis M10x1,25x30, des entretoises "3", des rondelles plates et des rondelles grower.
6. Monter les supports "1" au niveau des trous "D" à l'aide des 6 vis M10x1,25x30, des rondelles plates et des rondelles grower.
7. Monter la rotule et le support de prise "5" à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles grower et des écrous M12.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10x1,25 - 49 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

023161 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Sand und Schmutz aus den Gewindelöchern im Fahrzeug (Löcher "A") entfernen.
3. Die Anhängervorrichtung mit acht Schrauben M10x1,25x30, Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "A" montieren.
4. Die Anhängervorrichtung mit acht Schrauben M10x40, Gegenplatten "2", Stützen "1", Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an die Löcher "B" montieren.
5. Die Stützen "1" mit vier Schrauben M10x1,25x30, Füllplatten "3", Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "C" montieren.
6. Die Stützen "1" mit sechs Schrauben M10x1,25x30, Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "D" montieren.
7. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte "5" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern M12 montieren.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M10x1,25	- 49 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

023161 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Puhdista epäpuhtaudet kiinnityskohtien "A" kohdalla autossa olevien reikien kierteistä.
3. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" kahdeksan ruuvien M10x1,25x30, sileiden aluslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
4. Kiinnitä vetokoukku reikiin "B" kahdeksan ruuvien M10x40, tukilevyjen "2", kannattimien "1", sileiden aluslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien M10 avulla.
5. Kiinnitä kannattimet "1" reikiin "C" neljän ruuvien M10x1,25x30, väliholkkien "3", sileiden aluslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
6. Kiinnitä kannattimet "1" reikiin "D" kuuden ruuvien M10x1,25x30, sileiden aluslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
7. Kiinnitä kuulapäätä ja pistorasian kannatinlevy "5" ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien M12 avulla.
8. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:

M10x1,25	- 49 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm

Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
9. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

023161 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quitar la arena y la mugre de los orificios roscados que se encuentran en el automóvil en los orificios "A".
3. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" con 8 pernos M10x1,25x30, con inclusión de arandelas y aros elásticos.
4. Montar el gancho en los orificios "B" con 8 pernos M10x40, con inclusión de cubrejuntas de apriete "2", soportes de montaje "1", arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
5. Montar los soportes de montaje "1" en los orificios "C" con 4 pernos M10x1,25x30, con inclusión de chapas de relleno "3", arandelas y aros elásticos.
6. Montar los soportes de montaje "1" en los orificios "D" con 6 pernos M10x1,25x30, con inclusión de arandelas y aros elásticos.
7. Montar la bola y la placa del enchufe "5" con 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas M12.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10x1,25	- 49 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

023161 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern sand og snavs fra kabelhullerne på bilen ved hullerne "A".
3. Montér trækkrogen ved hullerne "A" med 8 bolte M10x1, 25x30 inkl. slut- og fjederskiver.
4. Montér trækkrogen ved hullerne "B" med 8 bolte M10x40 inkl. kontrastrimler "2", montagestøtterne "1", slut- og fjederskiver samt møtrikker M10.
5. Montér montagestøtterne "1" ved hullerne "C" med 4 bolte M10x1,25x30 inkl. fydpladerne "3", slut- og fjederskiver.
6. Montér montagestøtterne "1" ved hullerne "D" med 6 bolte M10x1,25x30 inkl. slut- og fjederskiver.
7. Montér kuglen og stikdåsepladen "5" med 2 bolte M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M10x1,25	- 49 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

023161 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere la sabbia e lo sporco dai fori filettati nella vettura all'altezza dei fori "A"
3. Montare il dispositivo di traino nei fori "A" con otto viti M10x1,25x30, rondelle piane e rondelle elastiche.
4. Montare il dispositivo di traino nei fori "B" con otto viti M10x40, le contropiastre "2", i supporti "1", rondelle piane, rondelle elastiche e dadi M10
5. Montare i supporti "1" nei fori "C" con quattro viti M10x1,25x30, i distanzieri "3", rondelle piane e rondelle elastiche.
6. Montare i supporti "1" nei fori "D" con sei viti M10x1,25x30, rondelle piane e rondelle elastiche.
7. Montare la sfera ed il supporto della presa "5" con due viti M12x70, rondelle elastiche e dadi M12.
8. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M10x1,25 = 49 Nm
M10 = 46 Nm
M12 = 79 Nm

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

023161 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. U otvorů "A" očistit závity od písku a prachu
3. Připevnit tažnou tyč k otvorů "A" za použití šroubů M10x1,25x30 (8 kusů), plochých podložek a pružných podložek.
4. Připevnit tažnou tyč k otvorů "B" za použití 8 šroubů M10x40, destiček "2", svorek "1", plochých podložek, pružných podložek a matic M10.
5. Připevnit svorky "1" k otvorům "C", použít 4 šrouby M10x1,25x30, destičky "3" a ploché a pružné podložky.
6. Připevnit svorky "1" k otvorů "D", použít 6 šroubů M10x1,25x30 a ploché a pružné podložky.
7. Připevnit kulový čep a destičku se zástrčkou "5" použít 2 šrouby M12x70, pružné a podložky a matice M12.
8. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnota kroutivého momentu
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedenou hodnotu kroutivého momentu.
9. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.